

## **IBM Emptoris Sourcing on Cloud**

Los términos de uso ("Condiciones de Uso") están compuestos de este IBM Condiciones de uso – SaaS Specific Offering Terms ("SaaS Specific Offering Terms") y un documento titulado IBM Condiciones de uso – Condiciones Generales ("General Condiciones "), disponible en la siguiente URL:

<http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

El acuerdo completo entre ambas partes consta de el Acuerdo Internacional Passport Advantage de IBM, el Acuerdo Internacional Passport Advantage Express de IBM o el Acuerdo Internacional de IBM para Ofertas Seleccionadas de SaaS IBM, según proceda ("Acuerdo") y las CDU. En caso de conflicto entre las Condiciones Generales y estas Condiciones Específicas de la Oferta SaaS, estas Condiciones Específicas de la Oferta SaaS prevalecerán sobre las Condiciones Generales.

El Cliente sólo podrá utilizar SaaS IBM si primero acepta las CDU. Al hacer un pedido, acceder o utilizar SaaS IBM, el Cliente acepta las Condiciones de Uso. Si tras la presentación de estas Condiciones Específicas de la Oferta SaaS hace clic en un botón "Aceptar", el Cliente también acepta estas Condiciones Generales.

**SI EL CLIENTE ACEPTA LAS CONDICIONES DE USO EN NOMBRE DEL CLIENTE, DECLARA Y GARANTIZA QUE TIENE COMPLETA AUTORIZACIÓN PARA VINCULAR AL CLIENTE A ESTAS CONDICIONES DE USO. SI NO ACEPTA ESTAS CONDICIONES DE USO O NO TIENE PLENA AUTORIDAD PARA VINCULAR AL CLIENTE A LAS MISMAS, NO UTILICE DE NINGÚN MODO NI PARTICIPE EN NINGUNA DE LAS FUNCIONALIDADES QUE SE OFRECEN COMO PARTE DE SAAS IBM.**

### **Parte 1 – Condiciones de IBM**

#### **1. Finalidad**

Estas CDU se aplican a las siguientes ofertas SaaS IBM:

- IBM Emptoris Sourcing on Cloud
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud de Solo Lectura
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud para Entornos de No Producción
- Complemento IBM Emptoris Sourcing on Cloud Advanced
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Burst Option for EchOSTM
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring

#### **2. Métricas de Cargo**

La oferta SaaS IBM se vende bajo las siguientes métricas de cargo:

- a. Evento es una unidad de medida con la que se puede adquirir IBM SaaS. Un Evento es un informe exclusivo generado a partir del procesamiento de un correo electrónico, lista de correos electrónicos, código html, dominio o dirección IP por parte de IBM SaaS. Deben adquirirse titularidades suficientes para cubrir el número de Eventos usados durante el periodo de medida especificado en un Documento de Titularidad (PoE) o Documento de Transacción.
- b. Un Usuario Autorizado es una unidad de medida con la que se puede adquirir IBM SaaS. Un Usuario Autorizado es una persona que recibe acceso a IBM SaaS. El Cliente deberá obtener titularidades independientes y dedicadas para cada Usuario Autorizado que acceda a la oferta IBM SaaS de cualquier modo, ya sea directo o indirecto (por ejemplo, a través de un programa multiplexor, un dispositivo o un servidor de aplicaciones) mediante cualquier método durante el periodo de medida especificado en el Documento de Titularidad (PoE) del Cliente o en el Documento de Transacción. Una autorización para un Usuario Autorizado es exclusiva para dicho Usuario Autorizado y no se puede compartir ni se puede volver a asignar salvo en caso de transmisión permanente de la autorización del Usuario Autorizado a otra persona.
- c. Instancia es una unidad de medida con la que se puede adquirir IBM SaaS. Una Instancia es el acceso a una configuración específica de IBM SaaS. Deben adquirirse autorizaciones suficientes

para cada Instancia de SaaS IBM disponible para su acceso y uso durante el período de medida especificado en el Documento de Titularidad (POE) del Cliente o en el Documento Transaccional.

### **3. Cargos y Facturación**

#### **3.1 Opciones de Facturación**

El importe que se debe abonar para la oferta SaaS IBM se especifica en un Documento Transaccional. Las opciones de facturación de las cuotas de suscripción de SaaS IBM son las siguientes:

- a. Importe de compromiso total (anticipado)
- b. Mensualmente (vencido)
- c. Trimestralmente (anticipado)
- d. Anualmente (anticipado)

La opción de facturación seleccionada será válida durante el plazo especificado en un Documento de Titularidad o un Documento de Transacción. El importe a pagar por ciclo de facturación se basará en la tarifa de suscripción anual y en el número de ciclos de facturación anuales.

#### **3.2 Cargos Mensuales Parciales**

El Cargo Mensual Parcial es una tarifa diaria prorrateada que se cargará al Cliente. El cargo mensual parcial se calcula según los días que faltan del mes parcial a partir de la fecha en que IBM notifica al Cliente que su acceso a la oferta SaaS IBM está disponible.

#### **3.3 Cargos por Uso Excesivo**

La oferta SaaS IBM supervisará el número de Sucesos utilizados por IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring. Si el uso real de un Cliente supera la cantidad autorizada de Dispositivos de Cliente designada en un Documento de Titularidad o un Documento de Transacción del Cliente, se facturará al Cliente por el uso en exceso, de acuerdo con las tasas por exceso especificadas en el Documento de Titularidad o Documento de Transacción aplicable.

#### **3.4 On Demand**

Las opciones On Demand se facturarán el mes en que el Cliente emplea la opción On Demand y la factura se realizará según se establece en el Documento de Transacción.

### **4. Creación de Cuenta y Acceso**

Cuando un Usuario de SaaS IBM registra una cuenta ("Cuenta"), IBM proporcionará al Usuario de SaaS IBM una identificación y una contraseña para la Cuenta. El Cliente es responsable por garantizar que cada uno de los Usuarios de IBM SaaS gestione y mantenga actualizada la información de su Cuenta.

El Cliente es responsable de garantizar que cada uno de los Usuarios de SaaS IBM protege la identificación y contraseña de su Cuenta, y, asimismo, controla quién puede acceder a una Cuenta de Usuario de SaaS IBM o utilizar cualquier oferta SaaS IBM en representación del Cliente.

### **5. Servicios On Demand**

#### **5.1 IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring**

IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring se puede obtener bajo demanda y se facturará de acuerdo con el número de Sucesos de un mes concreto.

- a. Los especialistas de soporte gestionarán las responsabilidades tácticas asociadas a todo tipo de sucesos que se puedan configurar en el sistema.
- b. Las responsabilidades tácticas son:
  - (1) Ayudar a crear un suceso, como se ha definido anteriormente;
  - (2) Formación de proveedores basada en web de hasta 90 minutos por suceso;
  - (3) Ayudar a ejecutar el suceso.

La información específica sobre Monitoreo de eventos se puede encontrar en:

[http://public.dhe.ibm.com/software/commerce/emptoris/EMS\\_Process\\_Document.pdf](http://public.dhe.ibm.com/software/commerce/emptoris/EMS_Process_Document.pdf).

## **6. Renovación de un Período de Suscripción**

### **6.1 Renovación automática de un Período de Suscripción**

Si el PoE del Cliente designa la renovación de la suscripción como automática, el Cliente puede renovar el Período de Suscripción de IBM SaaS vencido mediante una autorización por escrito para su renovación (por ejemplo, formulario de pedido u orden de pedido), antes de la fecha de vencimiento, según las condiciones del Acuerdo.

SI IBM NO RECIBE DICHA AUTORIZACIÓN EN LA FECHA DE EXPIRACION, EL PERIODO DE SUSCRIPCIÓN DE SaaS IBM EXPIRADO SE RENOVARÁ AUTOMÁTICAMENTE POR EL PLAZO DE UN AÑO, O POR LA MISMA DURACIÓN QUE EN LAS CONDICIONES ORIGINALES, A MENOS QUE, ANTES DE LA FECHA DE EXPIRACION, IBM RECIBA, YA SEA DIRECTAMENTE DEL CLIENTE O A TRAVÉS DEL DISTRIBUIDOR DEL CLIENTE, SEGÚN CORRESPONDA, LA NOTIFICACIÓN ESCRITA POR PARTE DEL CLIENTE DE QUE ÉSTE NO DESEA UNA RENOVACIÓN. DE LO CONTRARIO, EL CLIENTE ACEPTA PAGAR DICHOS CARGOS DE RENOVACIÓN.

### **6.2 Facturación continua**

Si el PoE del Cliente designa la renovación de la suscripción, de modo que se continúe facturando al Cliente al finalizar el Período de Suscripción, el Cliente seguirá teniendo acceso a IBM SaaS y se le facturará el uso de IBM SaaS según la facturación continua. Para dejar de utilizar IBM SaaS y detener el proceso continuo de facturación, el Cliente debe enviar a IBM una solicitud de cancelación de IBM SaaS por notificación escrita en un plazo de noventa (90) días. Una vez que el Cliente haya cancelado el acceso a IBM SaaS, se facturará al Cliente los cargos de acceso correspondientes al mes en el que se llevó a cabo la cancelación.

### **6.3 Renovación de Cliente Necesaria**

Si el PoE del Cliente designa la renovación de la suscripción como una suscripción que vence, la oferta de IBM SaaS no se renovará al final del Período de Suscripción inicial. Para poder continuar con el uso de IBM SaaS más allá del período de suscripción inicial, el Cliente deberá obtener una nueva suscripción para IBM SaaS. Para obtener una nueva suscripción de IBM SaaS, debe ponerse en contacto con un representante de ventas de IBM o con el distribuidor del Cliente, según corresponda.

## **7. Soporte Técnico**

El Soporte Técnico para IBM SaaS se proporciona durante el Período de Suscripción. Dicho soporte técnico está incluido en la oferta SaaS IBM y no está disponible como oferta independiente.

En el URL siguiente se puede encontrar información de soporte técnico:

<http://www.ibm.com/software/procurement-solutions/emptoris/support/>.

En el sitio web de soporte técnico también se describe el acceso al soporte técnico por teléfono o por e-mail.

## **8. Condiciones Adicionales de la Oferta IBM SaaS**

### **8.1 Limitación de Solo Lectura**

Si se designa la oferta SaaS IBM como de "Solo Lectura", solo se permitirá al Cliente ver, supervisar, buscar, realizar informes y evaluar los eventos a los que ha sido invitado.

### **8.2 Limitación de No Producción**

Si SaaS IBM se designa como de "No Producción", la oferta SaaS IBM solo podrá ser utilizada como parte de las actividades no productivas del Cliente, incluyendo, a título enunciativo y no limitativo, las pruebas, el ajuste de rendimiento, el diagnóstico de errores, benchmarking, desarrollo, actividades de control de calidad o desarrollo de extensiones o ampliaciones de uso interno en la oferta SaaS IBM mediante interfaces de programación de aplicaciones publicadas. El Cliente no tiene autorización para utilizar ningún componente de la oferta SaaS IBM con ninguna otra finalidad sin adquirir las habilitaciones de producción pertinentes.

### **8.3 Solicitud de Habilitaciones Acumulativas**

El Cliente debe obtener una habilitación de Instancia, así como habilitaciones de Usuario Autorizado suficientes para cubrir los Usuarios de SaaS IBM de IBM Emptoris Sourcing on Cloud.

#### **8.4 Autorizaciones No Necesarias**

Los usuarios administrativos están incluidos en la oferta SaaS IBM. No es necesario que el Cliente obtenga autorizaciones de Usuario Autorizado para los usuarios administrativos de la oferta SaaS IBM.

Un usuario administrativo está habilitado para crear: usuarios internos y externos, empresas internas y externas, tablas de divisas, plantillas de niveles del sistema, categorías, orígenes de datos, grupos, roles y flujos de trabajo. Un usuario administrativo también puede gestionar lo siguiente: notificaciones, configuraciones a nivel del sistema, categorías y registros de proveedor maestro.

Cualquier usuario externo (usuarios asociados a terceros externos con quienes el Cliente tiene alguna vinculación) puede obtener acceso a la oferta SaaS IBM. No es necesario que el Cliente obtenga habilitaciones de Usuario Autorizado para los usuarios externos de la oferta SaaS IBM. No obstante, el Cliente seguirá siendo responsable de las acciones de cualquier usuario externo a quien el Cliente autorice para acceder a la oferta SaaS IBM.

#### **8.5 Sitios o Servicios de Terceros**

Si el Cliente o un Usuario de SaaS IBM transmite Contenido a un sitio web de un tercero u otro servicio enlazado con la oferta SaaS IBM o accesible por ésta, el Cliente y el Usuario de IBM permitirán a IBM habilitar la transmisión de Contenido; sin embargo, dicha interacción se llevará a cabo únicamente entre el Usuario de SaaS IBM y el sitio web o servicio del tercero. IBM no ofrece ninguna garantía ni manifestación sobre los servicios o sitios de terceros, y no se responsabilizará de ellos.

#### **8.6 Avisos OJEU (Official Journal of the European Union)**

Si un cliente utiliza la característica OJEU, en la que el sistema de aprovisionamiento transmite datos al sitio Tenders Electronic Daily (TED), el Cliente será responsable de la inscripción a OJEU y de la superación de las pruebas GAMMA. La transmisión de datos se realiza únicamente entre el Cliente y este sitio de terceros. IBM no ofrece ninguna garantía ni manifestación sobre los servicios o sitios de terceros y no se responsabilizará por ellos.

## Condiciones de Uso de IBM

---

### Parte 2 – Términos Exclusivos para cada País

Los siguientes términos sustituyen o modifican los términos señalados en la Parte 1. Todos los términos de la Parte 1 a los que no afecten estas modificaciones permanecerán sin cambios y en vigor. La Parte 2 se compone de modificaciones a las presentes Condiciones de Uso y se estructura del siguiente modo:

- Modificaciones para países de América;
- Modificaciones para países de Asia Pacífico; y
- Modificaciones para países de Europa, Oriente Medio y África.

#### ENMIENDAS PARA PAÍSES AMERICANOS

##### **BELICE, COSTA RICA, REPÚBLICA DOMINICANA EL SALVADOR, HAITÍ, HONDURAS, GUATEMALA, NICARAGUA Y PANAMÁ**

###### **6.1 Renovación automática de un Período de Suscripción**

*El texto siguiente sustituye el párrafo que comienza por "SI IBM NO RECIBE DICHA AUTORIZACIÓN EN LA FECHA DE EXPIRACION":*

IBM renovará, por un importe adicional, el Período de Suscripción de IBM SaaS caducado durante el plazo de un año al mismo precio y frecuencia de facturación, si IBM o el distribuidor del Cliente reciben (1) el pedido de renovación por parte del Cliente (por ejemplo, formulario de pedido u orden de compra) antes del vencimiento del Período de Suscripción actual o (2) el pago por parte del Cliente en un plazo de 30 días a partir de la recepción de la factura de IBM SaaS para el período siguiente.

##### **ARGENTINA, BRASIL, CHILE, COLOMBIA, ECUADOR, MÉXICO, PERÚ, URUGUAY, VENEZUELA**

###### **6.1 Renovación automática de un Período de Suscripción**

*No se aplica a las Entidades Públicas que están sometidas a la Legislación de Suministro del Sector Público.*

#### **BRASIL**

###### **6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following is added after the second paragraph:*

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

#### **ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

###### **6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

**Modificaciones aplicables a países del continente asiático**

**BANGLADESH, BUTÁN Y NEPAL**

**6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

**MODIFICACIONES APLICABLES PARA LOS PAÍSES DE EUROPA, ORIENTE MEDIO Y ÁFRICA (EMEA)**

**BAHRÉIN, KUWAIT, OMÁN, QATAR, ARABIA SAUDÍ Y EMIRATOS ÁRABES UNIDOS**

**6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

## Apéndice A

IBM Emptoris Sourcing on Cloud es un sistema en el que los clientes pueden gestionar los sucesos de provisión, incluidos: Solicitud de Información (RFI), Solicitud de Presupuestos (RFQ), Solicitud de propuestas (RFP), Encuestas de compradores, Subastas Inglesas Inversas y Subastas Tradicionales. El sistema permite a los clientes, crear, ejecutar, supervisar, crear informes (utilizando informes predefinidos), y adjudicar ofertas y respuestas enviadas por los proveedores.

### 1. IBM Emptoris Sourcing on Cloud

La oferta SaaS IBM es compatible con las siguientes características y funciones:

- Permite crear y ejecutar lo siguiente: Solicitud de Información (RFI), Solicitud de Presupuestos (RFQ), Solicitud de propuestas (RFP), Encuestas de compradores, Subastas Inglesas Inversas y Subastas Tradicionales;
- Permite crear plantillas de los tipos de sucesos mencionados;
- Aprovecha la infraestructura de datos inteligentes y las funciones de biblioteca como ayuda para crear sucesos;
- Incluye un conjunto de informes estándar que permite al Cliente crear informes sobre los datos junto con los sucesos;
- Permite configurar una organización de compra.

### 2. Complemento IBM Emptoris Sourcing on Cloud Advanced

#### 2.1 Sourcing Desktop Intelligence (SDI)

Esta característica de SaaS IBM exporta datos de ofertas y accede a las posibilidades de Microsoft Excel para realizar diferentes tareas de análisis.

#### 2.2 Análisis de escenarios

Esta característica de SaaS IBM permite al Usuario de SaaS IBM crear restricciones para adaptarse a los requisitos de provisión exclusivos del Cliente y a las preferencias empresariales con funciones de optimización de provisión precompiladas.

#### 2.3 Subastas optimizadas

Esta característica de SaaS IBM permite a un comprador crear restricciones cuya ejecución ofrecerá al comprador un rendimiento optimizado durante todo el suceso, de modo que el costo no sea el único factor para la clasificación de un proveedor en una subasta.

#### 2.4 Ofertas flexibles

Esta característica de SaaS IBM permite la posibilidad de ofertas de paquetes, ofertas de volúmenes empresariales y descuentos empresariales de volúmenes.

#### 2.5 Soporte a Decisiones de Proveedores y Colaboración

Esta característica de SaaS IBM proporciona comentarios a los proveedores acerca de sus ofertas, permitiendo que ofrezcan soluciones innovadoras, enfatizen sus ventajas competitivas y optimicen sus ofertas.

#### 2.6 Ofertas en Uno o Dos Sobres

Una RFP se puede configurar como una estructura de un sobre o como una estructura de dos sobres.

#### 2.7 Avisos OJEU (enviar un Anuncio de licitación al sitio de la Unión Europea)

La oferta SaaS IBM permite publicar avisos en TED (Tenders Electronic Daily) con los formatos siguientes únicamente en el idioma inglés:

- a. Formulario de Aviso de Información Anterior
- b. Formulario de Aviso de Contrato

c. Formulario de Aviso de Concesión de Contrato

**3. IBM Emptoris Sourcing on Cloud Burst Option for EchOSTM**

Esta oferta SaaS IBM permite aumentar las necesidades de capacidad por encima de la configuración del servidor estándar agregando servidores adicionales a la configuración.

**4. IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring**

Esta oferta SaaS IBM es un servicio on demand en coordinación con el Cliente para ejecutar y supervisar sucesos y también para formar a los proveedores y darles soporte durante el ciclo de vida del suceso.